

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
профессионального образования
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Исторический факультет
Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

исполняющий обязанности
декана исторического факультета МГУ
академик Российской академии образования,
д.и.н., профессор _____/Л.С. Белоусов /

«___» _____ 20 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля):

Языковая подготовка по профилю (французский язык)

Уровень высшего образования:

бакалавриат

Направление подготовки (специальность):

46.03.01 «История»

Направленность (профиль) ОПОП:

**История России до начала XIX века; История России XIX - начала XX века;
История России XX - XXI веков; Источниковедение и историография истории
России**

Форма обучения:

очно-заочная

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании кафедры (протокол № 210, 07 июня 2022года)

Москва 2022

На обратной стороне титула:

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки 46.03.01 «История» программы бакалавриата, реализуемой последовательно по схеме интегрированной подготовки.

ОС МГУ утвержден приказом МГУ имени М.В. Ломоносова от 30 декабря 2020 года №1367.

Год (годы) приема на обучение с 2021

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП- относится к вариативной части ОПОП ВО, является обязательной для освоения в 7,8,9 и 10 семестре
2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия – не требуется
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы (показатели) достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), сопряженные с компетенциями
СПК-6 владеет вторым иностранным языком в объеме, необходимом для работы с профессиональной литературой, знает терминологию по специальности и владеет базовыми навыками устной речи на втором иностранном языке.	Индикатор СПК-6.1 Работает с профессиональной литературой на иностранном языке, демонстрирует знание терминологии специальности и умение на базовом уровне осуществлять коммуникацию в устной форме на втором иностранном языке	ЗНАТЬ: основные языковые нормы иностранного языка (лексика, грамматика) в сфере делового и академического общения ЗНАТЬ: терминологию по специальности УМЕТЬ: подбирать профессиональную литературу по тематике исследовательской работы и представлять ее результаты в письменной и устной форме УМЕТЬ: реферировать, составлять аннотацию и переводить специальную литературу ВЛАДЕТЬ базовыми навыками устной речи

4. Объем дисциплины (модуля) - 11 з.е. (396 академических часов), в том числе 120 академических часов на контактную работу обучающихся с преподавателем, 276 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.
5. Формат обучения - очный (контактная работа с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий при необходимости)

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и виды учебных занятий

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе							
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) <i>Виды контактной работы, часы*</i>					Самостоятельная работа обучающегося <i>Виды самостоятельной работы, часы</i>		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Групповые консультации	Индивидуальные консультации	Всего	Выполнение домашних заданий	Подготовка рефератов и т.п..	Всего
Тема 1 Вводно-фонетический курс Гласные, согласные Фонетические явления: ударение в речевом потоке, связывание, сцепление	8		2			2	6		6
Тема 1.1 Правила чтения: чтение оесадус, выпадение оесадус, двойные согласные, интонация	8		2			2	6		6
Тема 1.2. Правила чтения гласных, их написание. Случаи выпадения и удлинения гласных	8		2			2	6		6
Тема 1.3 Правила чтения согласных. Особенности Н придыхательного.	8		2			2	6		6
Тема 2 Грамматика Глаголы, имена существительные, прилагательные, предлоги.	8		2			2	6		6

Тема 2.1. Спряжение глаголов первой группы. Отрицательная форма. Повелительное наклонение	8		2			2	6		6
Тема 2.2. Артикли. Случаи неупотребления артикля.	8		2			2	6		6
Тема 2.3. Притяжательные и указательные прилагательные. Предлоги à, de, avec.	8		2			2	6		6
Тема 3 Глаголы 3 группы, наречия, вопросительные наречия.	8		2			2	6		6
Тема3.1. Спряжение глаголов типа “venir”, “mettre”, “être”, “avoir” Местоимения, заменяющие прямые и косвенные дополнения.	8		2			2	6		6
Тема 3.2. Наречия места en, у, вопросительные наречия –quand, comment, combien, количественные наречия (неупотребление артикля). Безличные обороты. Неопределенно-личное предложение.	8		2			2	6		6
Тема 3.3. Вопросительная форма. Вопросы к предложению, к подлежащему, к сказуемому, к дополнению. Вопрос к неодушевленному подлежащему	9		3			3	6		6
Тема 3.4. Количественные и порядковые числительные. Женский род прилагательных . Особенности образования множественного числа имен существительных и прилагательных.	9		3			3	6		6

Тема 4. Времена изъявительного наклонения. Степени сравнения прилагательных и существительных	10		4 Контрольная работа			4	6		6
Тема 4.1. Passé immédiat, Futur immédiat, Passé composé. Passé composé местоименных глаголов.	10		4			4	6		6
Тема 4.2 Imparfait, Plus-que parfait, Passé simple, Futur simple.	12		4			4	8		8
Тема 4.3 Согласование времен изъявительного наклонения. Отглагольные формы – participe présent, participe passé , gérondif. Forme passive, article partitif.	12		4			4	8		8
Тема 5. Начало работы с текстами по специальности. Особенности синтаксиса.	12		4			4	8		8
Тема 5.1. Выделительный оборот <i>c'est...que</i> , ограничительный оборот <i>ne....que</i> , <i>la reprise</i> (логическое выделение)	10		4			4	6		6
Тема 5.2 Местоимения <i>en, y</i> . Особенности употребления местоимений после глаголов: penser à qn, penser à qch, s'adresser à qn, s'approcher à qn, répondre à qn et répondre à qch	12		4			4	8		8
Тема 5.3 Infinitif passé , participe passé	11		5			5	6		6

composé.			Контрольная работа						
Тема 6. Грамматика Прямой и косвенный вопрос. Условное наклонение. Работа с текстами по специальности.	16		4			4	12		12
Тема 6.1 Трудности образования косвенного вопроса, вводимого se qui и se que. Образование Conditionnel présent Conditionnel passé. Придаточные предложения , вводимые « si », «même si », comme si». 'Si' de condition	13		5			5	8		8
Тема 6.2. Условное наклонение в независимых предложениях. Особенности перевода Conditionnel, когда оно выражает факт, точность которого не гарантируется.	13		5			5	8		8
Тема 6.3. Относительные местоимения. Трудности перевода.	11		3			3	8		8
Тема 7 Сослагательное наклонение. Subjonctif Образование, времена. Работа с текстами по специальности.	13		5			5	8		8
Тема 7.1 Образование 4-х времен Subjonctif. Subjonctif в независимых предложениях.	13		5			5	8		8
Тема 7.2 Subjonctif в придаточных	15		5			5	10		10

дополнительных предложениях. Особенности ряда глаголов, требующих употребление либо Subjonctif, либо Indicatif.									
Тема 7.3. Subjonctif. в придаточных определительных предложениях (relatives) Употребление Subjonctif. или Indicatif в зависимости от реального или нереального действия.	15		5			5	10		10
Тема 8 Анализ синтаксиса текстов по специальности. Subjonctif в придаточных предложениях времени, причины, цели, уступительных.	15		5			5	10		10
Тема 8.1 Способы перевода на русский язык и особенности синтаксиса в этих предложениях.	13		5			5	8		8
Тема 9 Работа с текстами по специальности.	23		7			7	16		16
Тема 9.1. Трудности перевода инфинитивного оборота после глаголов восприятия. Особенности перевода абсолютного причастного оборота.	21		5			5	16		16
Промежуточная аттестация _____	7й семестр – зачет (4 ак. часа) 8й семестр – зачет (4 ак. часа) 9й семестр – зачет (4 ак. часа) 10 й семестр – экзамен (8 ак. часов)						20 ак. часов***		
Итого	396					120	276 (256)		

**Текущий контроль успеваемости может быть реализован в рамках занятий семинарского типа, групповых или индивидуальных консультаций*

****Часы на проведение промежуточной аттестации выделяются из часов самостоятельной работы обучающегося.*

7. Фонд оценочных средств для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю):

Типовые задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения:

7-ой семестр

Образец контрольной работы

1) *Traduisez du russe en français :*

1. Она больна: у нее болят голова, глаза и нога.
2. Эта комната очень светлая и достаточно большая.
3. Пьер пересекает улицу и идёт в аптеку, которая находится рядом с их домом.
4. Учителя говорят своим ученикам: «Повторите грамматику, выучите наизусть эти глаголы».
5. В котором часу мама подаёт завтрак? – около 7:30.
6. По субботам она ходит в школу пешком.
7. Его сестра – известный в Москве архитектор.
8. Они рассматривают рисунки их дочери.
9. Это не журнал, это книга Пьера. Дайте её вашему другу.
10. Жена Мишеля – очень красивая и энергичная молодая женщина.
11. Он надевает, говорит, уезжает
12. Они читают, пишут, берут

2) *Ecrivez la question :*

1. Oui, tu peux partir à 8 heures.
2. Non, il n'aime pas les fleurs.
3. Vous proposez d'aller au cinéma.
4. Ils demeurent chez leur fils.
5. La grand-mère prépare le dîner.
6. Il fait ses études à la Sorbonne.

8-ой семестр

Образец контрольной работы

1. *Mettez les verbes suivants à l'infinitif et à la 2e personne du singulier et du pluriel:*

Считать

Хотеть

Мочь

Писать

Говорить

Приходить

Закрывать

Делать

Уезжать

Играть

2. *Traduisez du russe en français:*

- 1) Поль разговаривает с друзьями о преподавателях университета. Все преподаватели достаточно компетентны (compétent).
- 2) Что она делает по субботам? - Если она не занята, то она ходит в музей Москвы. Она любит его посещать.
- 3) Десять часов. В дверь звонят. Пора выходить.
- 4) Где живут Жан и Анна? Дай мне, пожалуйста, их адрес. - Они живут возле вокзала, и нужно пересечь мост. Их дом слишком маленький, но (mais) очень светлый. Я могу дать тебе номер телефона офиса Жана.
- 5) Эта девушка очень красива, активна и серьезна. - Это наша дочь. Она учится в университете, и она уже замужем.
- 6) Она записывает все слова, которые она хочет выучить наизусть. Она читает статьи по французской грамматике.
- 7) Если мы остаемся дома, то мы смотрим телевизор или слушаем передачи. Я всегда предлагаю посмотреть передачу об истории нашего города. Это репортажи (reportage, m) о достопримечательностях.

3. *Mettez le mot qui convient:*

- 1) ...venez-vous? - De Lyon.
- 2) Ce dimanche, ... 10 octobre, ... (вся) famille est au théâtre.
- 3) Nous allons ... stade. - Moi, j'...vais aussi pour assister ...concert de Zaz. J'adore ...chanteuse!

- 4) De ... couleur est le ciel? - ... est bleu aujourd'hui.
- 5) Le cours finit ... trois heures.
- 6) Le professeur nous pose ... questions, et nous devons répondre ... questions... professeur.
- 7) Prends ...dossier (m) qui est sur ...bureau.
- 8) Il veut acheter ...pommes. Il aime ...pommes.
- 9) Il apporte ...pommes... enfants de Pierre.
- 10) Ce livre a ...images. On regarde ...images à... dernière page.

4. Mettez les verbes à l'imparfait, au passé composé ou au plus-que-parfait :

C'était en juillet 2010. Il faisait très beau ce jour-là. Je n'avais rien de spécial à faire parce que j'avais pris des congés mais je n'avais pas pu partir en vacances. J'ai décidé de sortir. J'ai pris le bus. Je suis descendue au Jardin du Luxembourg. Il y avait beaucoup de monde. Les enfants couraient dans tous les sens. Les parents étaient nerveux. L'atmosphère était lourde, étouffante. J'ai marché un peu. Je voulais trouver un endroit calme pour lire un livre que j'avais acheté la veille et qu'une amie m'avait recommandé. J'ai finalement découvert un coin éloigné de toute agitation. Je me suis assise sur un banc. Je pouvais entendre les oiseaux chanter. J'ai sorti mon roman de mon sac. Je n'arrivais pas à lire. Il faisait trop chaud, je manquais d'air, je ne me sentais pas bien. Quand l'orage a éclaté, j'ai couru me réfugier sous un kiosque (parce que j'avais oublié mon parapluie) et je me suis sentie soulagée.

Traduisez en russe:

1. Vercingétorix, ce prince gaulois dont le nom signifie probablement « le grand chef des héros » avait cherché à étendre son pouvoir sur son peuple.
2. Il ne suffit pas d'être heureux, il faut encore que ceux que l'on aime, le soient autant que vous et pour la même raison.
3. Toute vérité n'est pas bonne à dire.
4. Prévenu à temps, Vercingétorix mit la Gergovie en état de défense et les Romains ne réussirent pas à s'en emparer.
5. Il eut compris la situation en un clin d'oeil.
6. La transmission du savoir étant essentiellement orale, il est bien difficile de décrire la langue gauloise qui a disparu au cours des 3 et 4 siècles.

Контрольные вопросы для зачета

Образцы текстов

Les symboles de la République

La République a quatre principaux symboles : le drapeau tricolore, son hymne national, Marianne et sa devise.

Le drapeau bleu, blanc, rouge s'est imposé au moment de la Révolution de 1789. Le drapeau blanc était celui de la monarchie, donc du roi. Les couleurs de Paris étaient le bleu et le rouge. Et comme c'est Paris qui s'est d'abord soulevée, les révolutionnaires ont fait du bleu, blanc, rouge leur cocarde qu'ils accrochaient à leur gilet et sur leur chapeau. C'est en 1830 que le bleu, blanc, rouge s'impose définitivement, grâce à Louis Philippe, qui se fait appeler « roi des Français », et non « roi de France », en arborant le drapeau tricolore des républicains. Les trois couleurs sont maintenant partout sur les bâtiments publics.

Au début des matches de l'équipe de France on chante la Marseillaise. En 1792, le roi d'Autriche déclare la guerre à la France révolutionnaire. Rouget de Lisle, un officier français, compose dans la nuit du 25 au 26 avril ce chant de guerre, un chant tellement entraînant qu'il est repris sur tout le territoire. Et c'est un bataillon de révolutionnaires venus de Marseille pour se battre contre les Autrichiens qui l'a rendu célèbre en défilant à Paris cette année-là.

Marianne est un autre symbole de la République. La première représentation de cette femme au bonnet phrygien est un célèbre tableau d'Eugène Delacroix représentant la liberté guidant le peuple lors de la Révolution de 1830. Mais c'est à partir de 1872, au début de la Troisième République, que les bustes de Marianne ont été installés dans les mairies.

Enfin, *Liberté, Égalité, Fraternité*, c'est la devise de la République. Ces trois mots sont inscrits sur toutes les écoles et toutes les mairies. Ils synthétisent la Déclaration des droits de l'Homme qui a été élaborée en 1789.

tv5monde.com

Depuis les années 30, la presse était un vecteur essentiel de l'idéologie officielle. La guerre ne modifia pas ces paramètres, mais l'aspect militaire du régime se trouva renforcé et les sentiments nationaux furent galvanisés par la glorification des faits d'arme de l'armée soviétique, par l'exaltation de l'union entre le front et l'arrière-front, exaltation entretenue par le grand développement des journaux du front, qui étaient multinationaux. Après la guerre, on vit se développer la presse régionale et locale. Des « Pravda » naquirent dans différentes régions : L'vov, Kalinigrad, Minsk, Zapolârnaâ (Transpolaire) etc. On vit se multiplier des journaux publiés dans les langues nationales comme l'uzbek, le géorgien, le kirghize, quelquefois dans des langues rares. Tous ces journaux avaient une base d'information commune. Tous étaient soumis à la censure la plus stricte.

Durant quelques années, de juin 1946 à février 1951, le journal Kui'tura i zin' joua le rôle d'un organe de direction. Ses éditoriaux faisaient figure d'ordonnances idéologiques, ses revues de presse transmettaient l'attitude officielle à l'égard de tel ou tel périodique. De même qu'à la fin des années

30, la presse servait à diffuser les mots d'ordre du parti : des critiques, parfois violentes, comme, à l'époque de Zdanov, les célèbres résolutions du Comité central du PCUS sur les revues Zvezda et Leningrad, le dénigrement d'Akhmatova, de Zosenko etc.; des dénonciations, souvent synonymes de mort, comme la campagne de presse contre les médecins juifs.

Kaplan Hélène, Pardon Catherine. La transformation de la presse soviétique à la fin de la perestroïka. In: *Matériaux pour l'histoire de notre temps*, n°46, 1997. Médias dans le mouvement social contemporain, sous la direction de René Girault . pp. 12-17.

9-ый семестр

Образцы текстов

Miljutin est né le 28 juin 1816 à Moscou au sein d'une famille noble dépourvue de grands moyens financiers. A l'âge de quinze ans, il publie un traité de physique, prélude à des travaux dans les domaines de la géodésie et de la topographie. Ses recherches prometteuses retiennent l'attention des spécialistes. En 1833, il est promu officier à l'Etat-Major du corps de la garde. A la même époque, il rédige pour l'encyclopédie militaire plus de 150 articles relatifs à l'astronomie, aux mathématiques et à la mécanique. La coutume veut que les jeunes officiers fassent leurs preuves dans l'armée du Caucase. C'est là que l'exotisme, l'aventure et peut-être la gloire les attendent. Miljutin y est envoyé en 1839 : il acquiert aussitôt la réputation d'un commandant particulièrement brillant, clairvoyant et résolu. Il enseigne à l'Académie militaire de Saint-Petersbourg dès 1845. Parallèlement à cette activité, il met en chantier une Histoire de la guerre entre la Russie et la France sous le règne de Paul Ier. Sa renommée s'étend, et à l'automne 1861 Alexandre II appelle Miljutin à la tête du ministère de la Guerre. C'est à lui que l'on doit la refonte totale du plan de mobilisation et du code de justice militaire, la modernisation de l'armement et l'introduction, en 1874, du service militaire obligatoire. Au fil des années, le tsar l'associe étroitement à l'examen de tous les problèmes, et le poids de ses arguments fait souvent autorité. Les documents et les instructions de quelque importance lui sont soumis ; ils portent la marque de son approbation ou de son désaccord.

Source : Michel Hammer. D. A. Miljutin et la politique extérieure de la Russie.

10-ый семестр

Контрольные вопросы для экзамена

1. Устный перевод со словарем с иностранного языка на русский текста по специальности.
1500 – 1700 п.зн. Время подготовки –60 минут.
2. Устное реферирование (без словаря) на русском языке текста по специальности или общественно-политического текста 1500 п.зн. Время подготовки – 10 минут.
3. Рассказ о своем научном исследовании.

Образцы текстов

La question des origines russes a été maintes fois débattue depuis trois siècles. Le débat porte sur un épisode commun des chroniques de Kiev et de Novgorod sur «l'invitation aux princes varègues » qui aurait été formulée par les Slaves slovènes et leurs voisins baltes ou finnois au milieu du IX^e siècle. Attaqués par des raids de ces mêmes Varègues pendant des années, les tribus locales auraient appelé certains de ces Varègues pour régner sur eux, apportant paix et justice. Ainsi aurait commencé la dynastie rurikide, du nom du premier prince de toute la Rus' : Rjurik.

L'interprétation de cet épisode ou «théorie normande » est due principalement à des philologues allemands, invités par les autorités russes à faire carrière d'historiens au service de l'empire. Le trio formé par Bayer, Müller (Miller, pour les Russes) et Schlözer (un trio diachronique avec passage, plus ou moins volontaire de relais) constitue ce qu'on appelle dans l'historiographie «l'école normanniste » , fondatrice du courant du même nom au XVIII^e siècle, qui se prolonge après 1945 en «néo-normannisme » . G. S. Bayer passe pour le père de la théorie normande, qui identifie les premiers Russes aux Scandinaves (ces derniers étant les fameux et mystérieux Varègues de la chronique russe) : en fait Bayer se distingue nettement du stéréotype de la position «normande » : selon lui, les premiers Russes (des Slaves) précèdent la venue de Varègues à qui il n'attribue d'ailleurs pas la fondation du premier État dans la région ; la Rus' serait née autour de Kiev bien vers le V^e siècle, et par les Slaves, même si Rjurik et sa dynastie seraient d'origine varègue et auraient pris le pouvoir sur une Rus' élargie à la fin du IX^e siècle.

Plagne Nicolas. Médiatisation et théâtralisation des origines russes sous la Grande Catherine [L'histoire au service de l'idéologie impériale ?].

In: *Revue des études slaves*, tome 81, fascicule 4, 2010. pp. 425-450.

La littérature russe du XVIII^e siècle est riche de réflexions sur l'éducation, à l'instar de la littérature française qui lui sert largement de modèle. On trouve ainsi des réflexions étendues sur les problèmes éducatifs tout à la fois dans le théâtre et dans la prose russes du XVIII^e siècle. Le théâtre, et notamment la comédie, à partir de Soumarokov et jusqu'à Fonvizine, parce qu'ils interrogent les mœurs de la société russe qui leur est contemporaine, placent la question de l'éducation au centre de leurs préoccupations. Celle-ci est d'autant plus débattue qu'elle est liée à la question d'une nécessaire réforme, sinon de la structure sociale du pays (refus de la grande majorité de la noblesse de remettre en cause le servage, perplexité de l'impératrice Catherine qui le condamne mais ne sait comment le supprimer), tout au moins des mœurs de ses habitants: si on ne peut abolir le servage, il faut au moins éduquer les nobles. La pièce où ces réflexions trouvent leur expression la plus aboutie est évidemment le Mineur de Denis Fonvizine. Le personnage éponyme, Mitrofanouchka, est le type du jeune noble de province ignare, auquel sa mère, contrainte par l'oukaze de Pierre I^{er} de 1714 imposant aux nobles de passer un examen sanctionnant un niveau d'éducation minimum pour pouvoir se marier, a donné trois maîtres lamentables : le chantre Koutéikine, le vieux soldat Tsyfirkine, professeur de mathématiques, et l'Allemand Vralmann, professeur de « toutes disciplines », notamment

le français, dont il ne connaît pas un mot. Outre le théâtre, le roman aborde également largement le problème de l'éducation, mais de manière un peu différente.

Baudin Rodolphe. La place des arts dans l'œuvre pédagogique de Catherine II. In: Revue Russe n°30, 2008. L'intelligentsia en Russie. pp. 83-102.

Un des éléments qui apparente le procès des décembristes à un procès politique est le subtil équilibre entre le secret et la publicité, parfaitement maîtrisé par Nicolas. Évitant le tout public (songeons au spectacle des exécutions sous le règne de Catherine) comme le tout secret (l'assassinat de Paul Ier toujours démenti par son fils Alexandre) Nicolas a soin de conserver une tension entre l'un et l'autre, afin de construire une version officielle des faits et de manipuler l'opinion publique. Secrète sera donc la détention des insurgés, qui ne purent revoir leur famille avant l'exécution du verdict. Secrète également, l'évacuation des prisonniers, entre décembre 1826 et décembre 1827, vers les immenses terres de Sibérie. Au cours du règne de Nicolas, le secret devient tabou : les noms des décembristes exilés sont mis à l'index, il est interdit de les évoquer ou de les faire paraître dans la presse. L'usage du secret est destiné à faire disparaître ces hommes de la mémoire collective, de nier leur existence. Mais l'Empereur fait aussi le jeu de la transparence et de la publicité, jusqu'à un certain point. Transparence des procédures utilisées, des interrogatoires et du verdict, à travers la publication du Rapport de la commission d'enquête qui justifie la démarche de l'Empereur et précise ses objectifs. Cet ouvrage fut traduit en cinq langues et envoyé à toutes les cours européennes. Dès juin 1826, une version en langue française circulait en France, notamment à Paris ; en province, les journaux régionaux publièrent des extraits des pièces communiquées par la Russie, notamment la lecture officielle des événements.

Source : Julie Grandhaye. « L'affaire décembriste » : l'image de la Russie à travers le premier procès politique.

« Tout le système de l'Instruction publique se présentait comme une masse informe où, dans des conditions matérielles plus qu'insuffisantes, sans règles, sans manuels, sans aucun principe directeur, les maîtres agissaient à leur gré sans aucun lien ni système. » On peut dire que, jusqu'aux années soixante, l'enseignement en Russie avait encore à peine effleuré les larges masses populaires.

Après l'abolition du servage, l'école va prendre pour les autorités gouvernementales les dimensions d'un problème national. Un mouvement prend naissance en faveur de l'enseignement primaire, des revues pédagogiques sont fondées, une large polémique s'instaure sur l'instruction des masses populaires, une théorie s'élabore avec Černyševskij, L. N. Tolstoj, N. A. Korf et K. D. Ušinskij. Jusqu'en 1864, c'est dans une atmosphère libérale que prend corps le nouveau système d'enseignement. Le 14 juillet 1864 est promulguée la loi sur les écoles élémentaires (*Položenie o nacal'nyh učiliščah*). Dans ses grandes lignes elle prévoit que les écoles populaires élémentaires seront introduites dans les trente-trois gouvernements où ont été mis en place les *zemstva*. Elles relèveront de conseils scolaires de canton et de gouvernement. Le conseil scolaire est composé des représentants des divers

départements (Église, ministère de l'Instruction publique, ministère des Domaines) et de membres élus des *zemstva*. Le conseil scolaire a pour tâche de recruter des maîtres, de veiller à la bonne marche de l'enseignement et doit présenter un rapport annuel. Toutes les écoles se trouvaient ainsi réunies sous l'autorité de ces conseils.

Source : Jean Saussay. La vie scolaire des campagnes à l'époque des réformes d'Alexandre II.

Les bouleversements révolutionnaires de 1917 et les événements qui les accompagnèrent ne furent pas aussi néfastes pour les archives russes que ce que l'on aurait pu attendre à l'époque d'un aussi grand cataclysme. Il y eut, bien sûr, des cas relativement nombreux de pertes de documents de valeur, d'actes de barbarie, voire de vandalisme à l'égard des archives; néanmoins la situation s'avéra finalement assez satisfaisante. A tel point que même S.M. Platonov, un brillant historien et archiviste, que l'on pourrait difficilement soupçonner de sympathie à l'égard du nouveau pouvoir (bien qu'il ait coopéré volontairement avec lui et fait preuve envers lui de loyauté) inaugura les cours d'archives de Petrograd le 31 août 1918 en ces termes: «Le processus général de destruction, dans lequel ne se dessine aucun processus de création, se traduit de façon vivifiante dans les archives». La clé de cette situation paradoxale est donnée dans la suite du discours: «la nécessité de sauvegarder les documents abandonnés, de mettre nos archives en ordre, a fait l'unanimité des historiens et des archivistes qui se sont ralliés autour de cette tâche».

Ce fut un travail difficile, exigeant beaucoup de force physique et morale, ainsi qu'un grand sens des responsabilités à l'égard du patrimoine documentaire du pays. On sait que les intellectuels, dans leur grande majorité, accueillirent négativement le coup d'Etat d'Octobre qu'ils interprétèrent comme l'écrasement de la jeune démocratie russe et comme l'usurpation du pouvoir par les bolcheviks. Cette attitude se confirma après la dispersion de l'Assemblée Constituante et se traduisit par la grève de l'intelligentsia qui représentait un réel danger pour le nouveau pouvoir.

Sedel'nikov Valerij. Pages de l'histoire des archives dans la Russie soviétique. In: *Matériaux pour l'histoire de notre temps*, n°19, 1990. Matériaux pour une nouvelle lecture de l'histoire de l'Europe centrale et orientale, sous la direction de René Girault. pp. 35-38.

La question qui reste d'actualité est : quelle est la nature de l'URSS ? Le débat a commencé en fait dès les années 20. Nous renvoyons au livre de Tony Cliff, *Le capitalisme d'Etat en URSS de Staline à Gorbatchev*, pour une étude approfondie.

Le sens du mot d'ordre « le socialisme dans un seul pays » c'est la construction d'un capitalisme d'Etat en Russie sous la houlette de la bureaucratie étatique. La clique stalinienne n'a pas eu besoin de réaliser un coup d'Etat pour s'emparer du pouvoir. Elle est déjà aux commandes. De même que l'armée et la police lui sont acquises. Il en est de même pour l'économie, puisque les grandes industries étaient nationalisées. Elle est alors une classe en soi.

A partir de la collectivisation et du premier plan quinquennal, la situation change. Comme Staline l'a déclaré, la Russie a des décennies de retard sur l'Occident, elle doit rattraper les pays avancés en quelques années. Ce que propose Staline c'est donc une industrialisation à marche forcée, ce qui en Occident a pris deux siècles, doit être réalisé en un ou deux plans quinquennaux. En 1928, le lancement du premier plan signifie que la bureaucratie entre en concurrence avec les pays industriels, elle devient une classe pour soi.

Mais l'industrialisation signifie que la consommation est subordonnée à l'accumulation, et que les travailleurs sont subordonnés aux moyens de production, comme l'homme est subordonné à la propriété (nationalisée). Les années trente et les suivantes vont se traduire par une baisse générale du niveau de vie de la majeure partie de la population. Les conditions de logement se détériorent, tout comme les conditions de travail. L'inégalité comme la concurrence deviennent des piliers de la théorie « marxiste » selon Staline. Mais comme le salaire aux pièces n'est pas suffisant pour stimuler les travailleurs, et comme le pays est pauvre en capitaux mais riche en hommes, l'esclavage va devenir une institution clé en URSS, sous la forme des camps de travail.

Stéphane Lanchon (LCR Montreuil) <http://revuesocialisme.pagcsperso-orange.fr/s8russie.html>

Шкала и критерии оценивания*(шкала и критерии оценивания могут быть едиными (типовыми) для всех дисциплин (модулей, входящих в ОПОП, тогда они могут быть приведены в локальном акте МГУ или в документе Оценочные и методические материалы))*

РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ по дисциплине (модулю) «Языковая подготовка по профилю»	Виды оценочных средств	ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТА ОБУЧЕНИЯ по дисциплине (модулю)			
		2	3	4	5
ЗНАТЬ: основные языковые нормы иностранного языка (лексика, грамматика) в сфере делового и академического общения	Устный опрос, тестирование, контрольная работа	Фрагментарные знания основных языковых норм иностранного языка в сфере делового и академического общения	Неполные знания основных языковых норм иностранного языка в сфере делового и академического общения	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных языковых норм иностранного языка в сфере	Сформированные и систематические знания основных языковых норм иностранного языка в сфере делового и академического

				делового и академического общения	общения
УМЕТЬ: подбирать литературу по тематике исследовательской работы и представлять ее результаты в письменной и устной форме	Устный опрос, реферирование, перевод специального текста	Фрагментарные умения подбирать литературу по тематике исследовательской работы и представлять ее результаты в письменной и устной форме	В целом успешное, но не систематическое умение подбирать литературу по тематике исследовательской работы и представлять ее результаты в письменной и устной форме	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками умение подбирать литературу по тематике исследовательской работы и представлять ее результаты в письменной и устной форме	Успешное и систематическое применение навыков подбирать литературу по тематике исследовательской работы и представлять ее результаты в письменной и устной форме
УМЕТЬ: реферировать, составлять аннотацию и переводить специальную литературу	устный опрос, дискуссия, устное реферирование и аннотация	Фрагментарное владение навыками реферировать, составлять	В целом успешное, но не систематическое применение навыков	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками	Успешное и систематическое применение навыков реферировать,

	текстов по специальности	аннотацию и переводить специальную литературу	реферировать, составлять аннотацию и переводить специальную литературу	применение навыков реферировать, составлять аннотацию и переводить специальную литературу	составлять аннотацию и переводить специальную литературу
ЗНАТЬ: терминологию по специальности	контрольная работа, тест	Фрагментарные знания терминологии по специальности	Неполные знания терминологии по специальности	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания терминологии по специальности	Сформированные и систематические знания терминологии по специальности
ВЛАДЕТЬ базовыми навыками устной речи	беседа, дискуссия	Фрагментарное владение базовыми навыками устной речи и навыками ведения дискуссии по тематике исследовательской работы	В целом успешное, но не систематическое применение базовых навыков устной речи, в том числе при ведении дискуссии по тематике исследовательской	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы навыки устной речи, в том числе при ведении дискуссии по тематике исследовательской работы	Сформированные и систематические навыки устной речи, в том числе при ведении дискуссии по тематике исследовательской работы

			работы		
--	--	--	--------	--	--

8. Ресурсное обеспечение:

- Перечень основной и дополнительной учебной литературы,

а) основная литература

1. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Manuel de français. Французский язык: учебник для 1-го курса институтов и факультетов иностранных языков. 21-е издание, исправленное. М.: “Издательство «Нестор Академик», 2010. — 576 с.
2. Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Н. Метельская. Mille et un exercices A1, A2, B1. Сборник упражнений по грамматике. М.: “Издательство «Нестор Академик», 2011. — 328 с.: ил.
3. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. 12-е издание, стереотипное. М.: “Издательство «Нестор Академик», 2007. — 480 с.

б) дополнительная литература

1. Claire Miquel. Grammaire en dialogues. Niveau débutant, 1ère édition. Paris, CLE International, 2005. — 128 p..
2. Evelyne Sirejois. Vocabulaire en dialogues. Niveau débutant, 1ère édition. Paris, CLE International, 2008. — 128 p.
3. Odile Grand-Clement. Civilisation en dialogues. Niveau débutant, 1ère édition. Paris, CLE International, 2008. — 128 p.
4. Claire Miquel. Grammaire en dialogues. Niveau intermédiaire, 1ère édition. Paris, CLE International, 2007. — 128 p.
5. Evelyne Sirejois. Vocabulaire en dialogues. Niveau intermédiaire, 1ère édition. Paris, CLE International, 2008. — 128 p.
6. Odile Grand-Clement. Civilisation en dialogues. Niveau intermédiaire, 1ère édition. Paris, CLE International, 2008. — 128 p.
7. Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Манакина О.Е. Учебник французского языка Le français.ru B1. В 2 кн. Кн. 1: Unités 1, 2. М.: “Издательство «Нестор Академик», 2009. — 199 с.: ил.
8. Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Манакина О.Е. Учебник французского языка Le français.ru B1. В 2 кн. Кн. 1: Unités 3, 4. М.: “Издательство «Нестор Академик», 2009. — 234 с.: ил.
9. Claire Miquel. Vocabulaire progressif du français. Niveau intermédiaire. Paris, CLE International, 2000. — 190 p.
10. Claire Miquel. Vocabulaire progressif du français. Niveau avancé. Paris, CLE International, 2000. — 192 p.
11. Р.С. Падеева, Т.С. Столярова. История России IX-XX века. Учебное пособие по французскому языку для студентов-историков старших курсов. М., МГУ им. М.В. Ломоносова, 2007. — 163 с.

- Перечень лицензионного программного обеспечения
 - Microsoft Windows (версии не старше 8)
 - Microsoft Office (версии не старше 2007) (включая Microsoft PowerPoint)
 - Программное обеспечение для воспроизведения аудио- и видеофайлов
 - Программное обеспечение для работы с документами в формате pdf (например, Adobe Acrobat)
 - Программное обеспечение для работы с документами в различных форматах
 - Программное обеспечение для проведения удаленных видео-конференций (например, Skype, Zoom)
- Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем
- Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (при необходимости):
www.persee.fr, gallica.bnf.fr, www.universalis.fr, apprendre.tv5monde.com/fr, www.rfi.fr, www.franceculture.fr,
www.scienceshumaines.com, www.lhistoire.fr, bu.univ-paris8.fr
- Описание материально-технической базы
 Освоение дисциплины предполагает использование академической аудитории для проведения практических занятий с необходимым оборудованием: магнитно-маркерная доска, компьютер, проектор.

9. Язык преподавания — русский, французский.

10. Преподаватель (преподаватели): преподаватели кафедры иностранных языков исторического факультета МГУ.

11. Разработчики программы: преподаватель кафедры иностранных языков, к.ф.н. Карапец В.В.